



Disability
Rights
California

نظام الحماية والدفاع بكاليفورنيا
رقم تلفون مجاني ٨٠٠-٧٧٦-٥٧٤٦

صاية محدودة و دائل

أكتوبر ٢٠١٥، منشور # ٥٥٧٨،٠١

١. ما هي الوصاية (conservatorship)؟

الوصاية هي إجراء يتم بالمحكمة حيث يقرر القاضي ما إذا كنت قادرًا أم لا على الاهتمام بصحتك، مأكلك، ملابسك، مسكنك، امورك المالية، أو احتياجاتك الشخصية. يمكن للقاضي أخذ بعض هذه الحقوق الهامة منك. يمكن تعيين شخص مسؤول من قبل القاضي لأخذ القرارات بالنيابة عنك. يدعى هذا الشخص من قبل المحكمة بالوصي (conservator). وتطلق عليك المحكمة الموصى عليه (conservatee). تكون الوصاية فقط للأفراد ١٨ عاماً من العمر أو اكبر.

٢. ما هي الأنواع المختلفة من الوصاية؟

هناك أنواع متعددة من الوصاية في كاليفورنيا:

- وصاية مثبتة عامة (General Probate Conservatorship)

- قانون لنترمان بيتريس (Lanterman Petris Short Act)

- وصاية فقدان الذاكرة (Dementia Conservatorship)

- وصاية محدودة (Limited Conservatorship)

٣. ماهي الوصاية المحدودة (limited conservatorship)؟

الوصاية المحدودة هي نوع من الوصاية أنشئت للأفراد ذوي الإعاقات التنموية. وقد أنشئت للتأكد أنك تتمتع بالاستقلالية والاعتماد على النفس بقدر الإمكان. وهي تسمح لك بالاحتفاظ ببعض الحقوق حتى تستطيع إتخاذ بعض القرارات الخاصة بحياتك. وسوف يقوم القاضي بتحديد القرارات التي سيقوم الوصي باتخاذها.

٤. من الذي يمكن تعيينه كوصي محدود لك؟

الوصي المحدود يجب أن يكون ١٨ سنة من العمر أو اكبر ويجب أن يتصرف لمصلحتك الشخصية. يمكنك أن تقترح شخص تعرفه مثل فرد من أفراد الأسرة أو صديق، ولكن القاضي هو من يقرر من سيكون الوصي المحدود لك. يمكن للقاضي أن يعين أكثر من وصي محدود واحد (أوصياء مشتركين). في بعض الحالات يتم تعيين وصي خاص محترف. يمكن تعيين الوصي العام للمقاطعة إذا لم يكن هناك شخصاً آخر متاحاً.

٥. كيف يتم تأسيس الوصاية المحدودة؟

- يقوم الوصي المقترح بتقديم التماس الى المحكمة.
- يجب إعطاءك نسخة من هذا الالتماس.
- يتم إرسال نسخ من هذا الالتماس لبعض من أقاربك وبعض الوكالات مثل المركز الإقليمي (regional center).
- يتم تعيين محقق من قبل المحكمة لقضيتك.
- يجب عليك الذهاب لجلسة الاستماع إلا إذا وافق القاضي على إستثناء.
- سوف يقوم القاضي بتعيين محامي ليقوم بتمثيلك.

٦. ما هو دور المحقق الخاص بالمحكمة في عملية الوصاية المحدودة؟

- محقق المحكمة يجب عليه أن:
- يقوم بشرح ومراجعة الالتماس معك.
- يقوم بمقابلتك وطرح الأسئلة واخبارك بعملية الوصاية.
- يقوم بتحديد إذا كنت:
- ستستطيع حضور جلسة الاستماع،
- تريد الاعتراض على الوصاية،
- تود الاعتراض على الوصي المقترح أو تفضل شخص آخر.

٧. ما هو دور المركز الإقليمي في الوصاية المحدودة؟

يجب على المركز الإقليمي ، بعد الحصول على موافقتك ، القيام بتقييمك وتقديم تقرير للمحكمة. يجب أن يتضمن التقرير التالي:

- طبيعة/درجة إعاقتك.
- المساعدة التي تحتاجها.
- حالتك الجسدية.
- حالتك العقلية ومستواك الاجتماعي.
- التوصيات حول الحقوق المحددة المطلوبة في الالتماس.

إذا كان الوصي المقترح من مقدمي الخدمات، فالتقرير يجب أن يتضمن ملحوظات حول ما إذا كان مقدم الخدمة مناسب لتلبية احتياجاتك. يجب أن يتم إرسال نسخة من هذا التقرير لك وللمحامي الخاص بك خمسة أيام على الأقل قبل جلسة الاستماع.

٨. ما هي حقوقك في عملية الوصاية المحدودة؟

- من حقك:
- أن يتم إخبارك ما هي الحقوق التي سيتم أخذها منك وكيف ستؤثر الوصاية على حقوقك.
 - أن تقوم باستلام إخطار ونسخة من الالتماس الوصاية على الأقل ١٥ يوماً قبل جلسة الاستماع في المحكمة.
 - أن يكون لديك محامي يقوم بتمثيلك. إذا لم يكن لديك محامي يجب على القاضي تعيين محامي لك.
 - أن تحصل على نسخة من أي تقرير تم إعطائه للقاضي من قبل أسرتك، أصدقائك، المركز الإقليمي أو من آخرين.
 - أن تكون حاضراً في جلسة الاستماع الخاصة بالوصاية.
 - أن تعترض على الوصاية.
 - الحصول على محاكمة أمام هيئة محلفين إذا أردت واحدة.

٩. ما هي الحقوق التي يمكن ان يأخذها مني القاضي في الوصاية المحدودة؟

يمكن للقاضي أن يأخذ بعض أو كل من الحقوق التالية:

- تحديد الإقامة.
- إمكانية الاطلاع على السجلات السرية.
- الزواج.
- الالتزام بعقود.
- إعطاء موافقة لتلقي العلاج الطبي.
- السيطرة على العلاقات الإجتماعية والجنسية.
- إتخاذ القرارات التعليمية .

١٠ . كيف يمكنني توضيح انني لا احتاج الي الوصي؟

يمكنك إظهار انك قادر على الاهتمام بصحتك، مأكلك، ملبسك، مسكنك، أمورك المالية، أو احتياجاتك الشخصية. يمكنك استخدام الدعم والخدمات مثل البدائل للوصاية بما في ذلك دعم أخذ القرار لمساعدتك. قم بالاطلاع على السؤال رقم ١٢ الخاص بالقائمة الخاصة بالبدائل للوصاية.

١١ . اذا حددت المحكمة انني احتاج الي وصي محدود، ما هي مهام ومسؤوليات الوصي؟

الوصي لديه مهمة كبيرة وهي القيام بما عينه له القاضي للقيام به، وهي اتخاذ القرارات التي تخدم مصلحتك.
هذا قد يتضمن:

- مساعدتك للحصول على خدمات الدعم، التعليم، خدمات طبية وخدمات اخرى والتي من شأنها أن تساعدك على ان تصبح مستقلاً بقدر الإمكان.
- الإستجابة عند الاحتياج وقت الأزمة.
- مساعدتك على ادارة احتياجاتك الشخصية والمالية.

١٢ . ما هي البدائل الأقل تقييداً من الوصاية المحدودة؟

قبل أن يطلب شخص من المحكمة أن يصبح الوصي الخاص بك، فهذا الشخص مطالب، بموجب القانون، النظر في البدائل. قد تؤجل البدائل أو تستبعد الاحتياج للوصي.

البدائل العامة

دعم اتخاذ القرار:

دعم اتخاذ القرار (Supported Decision-Making, SDM) هو عندما تستعين بالأصدقاء الموثوق بهم، الأسرة والمتخصصين لمساعدتك على فهم المواقف والاختيارات في حياتك. هي وسيلة لزيادة استقلالك. هي تشجعك وتعطيك القدرة لاتخاذ قرارات خاصة بحياتك بقدر الإمكان. بواسطة SDM يقوم معظم البالغين باتخاذ القرارات اليومية SDM أيضاً:

- يساعدك على حدوث الأشياء في حياتك.
- يساعدك في الاختيارات التي تتخذها بخصوص أين، كيف ومع من تعيش.
- يساعدك في اتخاذ القرار بخصوص أين تريد أن تعمل.
- يساعدك على التصرف في حياتك بدلاً من شخص آخر يتصرف لك.
- يسمح بأن يكون لديك جودة إيجابية أكثر للحياة.
- يزيد من فرص عملك، الاستقلال في الحياة اليومية، والإندماج في المجتمع.

توكيل عام مستمر (Durable Power of Attorney)

هي وثيقة قانونية تعطي بموجبها شخصاً ما تثق به الحق القانوني في اتخاذ القرارات بالنيابة عنك. هي وسيلة تتيح لك الحصول على المساعدة في الدعم والخدمات التي تحتاجها لتعيش بصورة مستقلة. يمكنك أن تمنح شخصاً ما الحق في اتخاذ نوع واحد من القرارات، مثل الطبية أو المالية، أو تمنحهم الحق في اتخاذ كلا النوعين من القرارات.

بدائل عامة اخرى:

- يمكنك الإنضمام لمجموعات التأييد الشخصي مثل People First، أو تأخذ تدريب خاص بالتأييد الشخصي لمساعدتك على تعلم كيفية التواصل والدعوة الى ما تحتاجه.
- يمكنك أن تكتب اختياراتك في برنامج التعلم الفردي (IEP, Individualized Education Program) أو خطة البرنامج الفردية (IPP, Individualized Program Plan).
- يمكنك أن تقوم بالتحضير ل IEP أو IPP بممارسة تمثيل الدور والتحدث عن احتياجاتك ورغباتك مع شخص تثق به.
- يمكنك إيجاد من يسهل عليك اتخاذ القرارات.

بدائل محددة

بدائل للحصول على خدمات في خطة IEP او IPP الخاصة بك:

- لديك الحق في أن تقوم بدعوة الناس الى إجتماعات IEP أو IPP والذين سيقومون بدعمك في تأييد الخدمات التي تريد أن تكون مستقلاً فيها. الداعمين يمكن أن يكونوا:
- منسق الخدمة الخاص بك.
 - أسرتك والأفراد الموجودين في دائرة الدعم.
 - داعم لك يكون مدرب.

بدائل لتحديد أين ومع من تعيش:

- قم بمناقشة رغباتك والإختيارات/خيارات مع شخص تثق فيه مثل:
 - دائرة الدعم (الأفراد الذين تثق بهم ويؤيدونك).
 - مقدم لخدمات الحياة المستقلة (ILS, Independent Living Services).
 - مقدم لخدمات الحياة المدعومة (SLS, Supported Living Services).
 - منشأة للرعاية المجتمعية أو (Community Care Facility) العاملين في منشأة للرعاية المتوسطة (Intermediate Care Facility) سطة.
- أسأل الأفراد الذين تثق بهم كيف يمكنك الحصول على المساعدة في الإيجار أو التقدم بطلب للحصول على مساعدة الإسكان العامة (Public Housing Assistance).
- قم بالدعوة للتأييد في ال IPP الخاص بك وقم بكتابة إختيارائك في خطة ال IPP الخاصة بك.

البدائل للوصول إلى المعلومات السرية الخاصة بك:

- إذا كنت تود أن يحصل شخص تثق به على معلوماتك السرية، فيمكنك إعطاء الإذن وهذا بإستخدام واحد من هذه الخيارات:
- يمكنك توقيع نموذج السماح الطبي، قانون التأمين الصحي والمحاسبة (HIPAA, Health Insurance Portability and Accountability Act).
 - يمكنك توقيع نموذج الموافقة بإعطاء البيانات والسجلات.
 - أنت وشخص آخر يمكنكم سوياً الإتصال بالمنظمة ويمكنك إعطاء الإذن عبر الهاتف.

بدائل لمساعدتك على إدارة أموالك:

- يمكنك أن تقوم بالتوقيع على توكيل خاص بالشئون المالية. هذا يسمح لشخص تثق فيه أن يتخذ القرارات المتعلقة بأموالك وأمورك المالية. هذا التوكيل يجب أن يكون موثق. يمكنك إنهاءه في الوقت الذي تشاءه.
- يمكنك إختيار شخص ليملك كمستفيد من الدفع لمزايا دخل الضمان التكميلي (Social Security) / الضمان الإجتماعي (SSI, Supplemental Security Income).
- هناك قوانين تساعد على حماية دخل الضمان التكميلي/دخل الضمان الإجتماعي.

- يمكنك أن تقوم بكتابة الخدمات في IPP الخاص بك لمساعدتك على إدارة أموالك، مثل عامل خدمات المعيشة المستقلة الخاص بك.
- يمكن إنشاء وديعة للإحتياجات الخاصة لك (Special Needs Trust). وسيقوم وصي في ذلك الوقت بإدارة أموالك.
- حسابات بنكية مشتركة: يمكنك فتح حساب مشترك مع شخص تثق فيه حتى يساعدك على كتابة الشيكات، عمل الإيداعات أو سحب الأموال.

بدائل لمساعدتك في احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك:

- يمكنك توقيع تعليمات مسبقة للرعاية الصحية (Advance Health Care Directive)، حتى يتم تنفيذ رغباتك. وهي تتطلب إما توقيع شاهدين أو أن يتم توثيقها و يمكن تغييرها أو إنهاءها في الوقت الذي تريده.
- بما أنك المريض، يجب على الأطباء إخبارك مخاطر وفوائد العلاج، العلاجات الأخرى المتاحة، وما يمكن أن يحدث إن لم يكن هناك علاج.
- إذا لم تكن قادراً على إتخاذ القرار:
- أقرب قريب متاح لك (مثل أحد الوالدين) يمكن أن يأذن بالرعاية الصحية.
- المركز الإقليمي الخاص بك يمكن أن يسمح ببعض الرعاية الطبية، الجراحية، أو العناية بالأسنان في بعض الحالات.
- في الحالات الطارئة يمكن للأطباء و أطباء الأسنان إتخاذ القرارات.
- يكون إذن من المحكمة مطلوب في عمليات طبية محددة.
- إذا كنت طبيب مقيم في مركز رعاية متوسط
- (ICF, Intermediate Care Facility)/مركز ترميض يقدم الرعاية الطبية
- (SNF, Skilled Nursing Facility)، يمكن لفريق متعدد التخصصات الموافقة على الرعاية الطبية، إذا لم يكن هناك شخص متواجد له السلطة القانونية لإتخاذ القرارات الطبية.

بدائل لمساعدتك في علاقاتك الإجتماعية/الجنسية:

الخدمات الموجودة في خطة IEP أو IPP الخاصة بك يمكن أن تتضمن الدعم لمساعدتك في علاقاتك مثل تقديم المشورة، خدمات الحياة المستقلة وخدمات المعيشة المدعومة. يمكنك أيضاً الحصول على التعليم في مجال المهارات الإجتماعية، التوعية بالسلامة، وكيفية إقامة علاقات سليمة مع الآخرين. هذا ويمكن أن تشمل العلاقات مع رفيق ورفيقة.

بدائل لمساعدتك على إتخاذ قراراتك التعليمية:

يمكنك أن تعطي شخصاً تثق به الحق في إتخاذ القرارات التعليمية الخاصة بك. يمكنك عمل توكيل عام مستمر أو تكليف بسلطة إتخاذ القرار التعليمي.

بدائل لمساعدتك لرفع دعوى في المحكمة

إذا كنت بحاجة لرفع دعوى في المحكمة، يمكن للمحكمة أن تعين شخص لمساعدتك على التحدث مع المحامي الخاص بك والتعامل مع المحكمة. هذا الشخص يسمى (Guardian ad Litem) وهو وصي معين من قبل المحكمة لتمثيل مصالح شخص. هذا الوصي سيأخذ مكانك في المحكمة إذا لم تكن قادراً على الذهاب إلى المحكمة أو فهم ما يحدث.

١٣. هل أنا مطالب بدفع رسوم المحكمة والتكاليف الخاصة بقضية الوصاية الخاصة بي؟

سوف تقرر المحكمة ما إذا كان يجب عليك دفع رسوم التسجيل، رسوم الخدمات القانونية وتكاليف المحكمة.

١٤. ما هي السلطات الغير متوفرة في الوصاية المحدودة؟

الوصي لا يستطيع:

- السيطرة على دخلك من وظيفة أو راتبك.
- الموافقة على علاج طبي ضار.
- إجبارك على علاج دوائي.
- يجعلك تقوم بعملية عقم حتى لا تستطيع إنجاب الأطفال.
- إدخالك في مؤسسة.
- الموافقة على العلاج بإستخدام الصدمات الكهربائية (ECT, electro-convulsive shock therapy).
- الموافقة على العلاج النفسي.
- الحصول على أي سلطات أخرى لم تطلب على وجه التحديد من المحكمة.

١٥. ما هي الحقوق التي أحتفظ بها في الوصاية المحدودة؟

تحتفظ بحقك في أن:

- تتحكم في دخلك أو راتبك،
- كتابة أو تغيير الوصية لتحديد من يحصل على متعلقاتك الشخصية عند وفاتك.

- الزواج ما لم يأخذ القاضي هذا الحق على وجه التحديد،
- أستلام البريد الشخصي،
- التصويت ما لم يأخذ القاضي هذا الحق على وجه التحديد،
- أن يقوم محامي بتمثيلك،
- تطلب وصي جديد،
- تقوم بطلب إنهاء الوصاية.

١٦. ماذا يمكن أن أفعل إذا اختلفت مع الوصي الخاص بي أو أردت إنهاء الوصاية المحدودة؟

- قم بالاتصال بالمحامي الخاص بك، محقق المحكمة الحسبية، المركز الإقليمي، البرنامج اليومي، فريق للدعم، أو
- (OCRA, Organization Comprised of Regulatory Affairs) منظمة الشؤون التنظيمية.
- قم بطلب جلسة إستماع.
- قم بطلب عقد إجتماع خاص ب ال IPP من منسق الخدمات في المركز الإقليمي (regional center service coordinator).

١٧. متى تنتهي الوصاية المحدودة؟

- عندما ينهيها القاضي.
- عند وفاة الوصي أو الموصي عليه.
- أمر من المحكمة يفيد أنه لم تعد هناك حاجة للوصاية المحدودة.
- يقدم الوصي إلتماس للمحكمة بطلب الإستقالة.

١٨. كيف يمكن للمدافع عن حقوق العملاء (Clients' Rights Advocate) مساعدتي؟

المدافع عن حقوق العملاء يمكنه المساعدة عن طريق:

- إخبارك عن حقوقك.
- إخبارك أنت أو عائلتك عن بدائل الوصاية المحدودة.
- التحدث مع أو مساعدتك للتحدث مع محاميك، محقق المحكمة الحسبية، وآخرين ممن يمكنهم مساعدتك.

١٩. كيف أعرف إذا قد تم طلب أمر الوصاية المحدودة من قبل القاضي؟

- سوف تستلم نسخة من أمر القاضي.
- ستعرف من أمر القاضي ما هي الحقوق التي تم منحها للوصي.

٢٠. كيف سيعرف الآخريين أنني لدي وصي؟
يجب أن يعطي الوصي للآخرين صورة رسمية من خطابات الوصاية (Letters of Conservatorship). يجب أن تتضمن هذه الصورة الرسمية القسم الخاص بتصديق خطابات الوصاية كاملاً قبل أن يعامل هذا الشخص كوصي.

للمزيد من المعلومات قم بالإتصال على

Disability Rights California

على الرقم المجاني ٨٠٠-٧٧٦-٥٧٤٦

مكتب الدفاع عن حقوق العملاء

على الرقم المجاني ٨٠٠-٣٩٠-٧٠٣٢

Disability Rights California يتم تمويلها من قبل مصادر متنوعة، للحصول على القائمة الكاملة للممولين، برجاء الدخول على الموقع <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.